

Porównanie tłumaczeń Psalmów 147:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE podnosi* pokornych, A bezbożnych poniża do ziemi.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE wywyższa pokornych, A bezbożnych poniża aż do ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE podnosi pokornych, a niegodziwych poniża aż do ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan pokornych podnosi; ale niepobożnych aż ku ziemi unia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podnosi JAHWE ciche, a grzeszniki poniża aż na ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan dźwiga pokornych, a poniża występnych aż do ziemi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan podnosi pokornych, Bezbożnych do ziemi poniża.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE podnosi uciśnionych, a bezbożnych przygniata do ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE podtrzymuje pokornych, bezbożnych zaś poniża do ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe podnosi pokornych, bezbożnych zaś aż do ziemi poniża.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	кидає свій лед наче крижки хліба, хто встоїться проти лиця його морозу?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY pokrzepia pokornych, a do ziemi poniża niegodziwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE wspomaga potulnych; niegodziwców poniża do ziemi.

¹⁾ <x>230 145:14</x>; <x>230 146:8</x>

²⁾ <x>230 146:9</x>; <x>480 10:31</x>